

NACHRICHTEN

SAARBRÜCKEN

Statt Geschenken hätte er gerne Spenden für Haiti

Der Saarbrücker Schreinermeister Ernst Kiemle, Inhaber des gleichnamigen Familienunternehmens in der Graf-Stauffenberg-Straße auf dem Eschberg, ist am Freitag 70 Jahre alt geworden. Der bodenständige Handwerksmeister denkt an seinem Geburtstag auch an andere: Statt Geschenken wünscht er sich Spenden für die Erdbebenopfer in Haiti. Der Schreinermeister will mindestens zwei Patenschaften für Kinder in dieser Krisenregion übernehmen. *al*

BREBACH

Start für Reihe der Kinderkostümfeste

Die Groß-Saarbrücker Karnevalsgesellschaft „Die Nassauer“ eröffnet diesen Sonntag die Reihe der Kinderkostümfeste in der Stadt. Viel Spaß mit Spiel und Musik wollen die Nassauer um ihren Präsidenten Michael Bastian ab 15.11 Uhr für die kleinen Gäste in der Turnhalle Brebach verbreiten. Der Eintritt ist frei – wie auch beim zweiten Nassauer Kinderfest am Sonntag, 14. Februar, im VHS-Saal am Schloss. *al*

KLEINBLITERSDORF

Kappensitzungen gehen ins Finale

Am Wochenende starten die beiden letzten Kappensitzungen in der Gemeinde Kleinblittersdorf. Die Karnevalsgesellschaft „Die Rebläuse“ lädt am Samstag, 6. Februar, ab 20.11 Uhr zur Gala-Kappensitzung in die Spiel- und Sporthalle ein. Karten gibt es noch an der Abendkasse. Ab 19.30 erfolgt ein kostenloser Bus-transfer des Deutschen Roten Kreuzes vom Marktplatz bis zur Spiel- und Sporthalle. In Rülchingen-Hanweiler feiert die Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Frauen (AsF) an diesem Samstag ab 20 Uhr die etwas andere Faschingsshow. Und wie in den vergangenen Jahren gibt es bei den Shows der AsF kaum noch freie Plätze. Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. *leh*

Produktion dieser Seite:

Markus Saefel
Ulrike Paulmann



In der Anlage auf dem Kokereigelände Fürstenhausen sollen ab Sommer Meeresfische gezüchtet werden. Grafik: Stadtwerke Völklingen

Steuer-Grab oder große Chance?

Um die Völklinger Meeresfischzucht-Anlage wird weiter gestritten

In Völklingen Meeresfische zu züchten, wird nicht funktionieren und die Steuerzahler viel Geld kosten, sagt der nordrhein-westfälische Unternehmer Heribert Reinhardt. Die Betreiber sehen das anders.

Von SZ-Redakteur Martin Rolshausen

Völklingen. Die Entwickler und Betreiber der Meeresfischzuchtanlage in Völklingen täuschen die Öffentlichkeit. Das wirft der nordrhein-westfälische Unternehmer Heribert Reinhardt der International Fish Farming Technology GmbH (IFFT), der niedersächsischen Firma Sander und den Völklinger Stadtwerken vor. Reinhardt, dessen Firma Agintec Fischzuchtanlagen herstellt, hat gegen den Bau der

Völklinger Meeresfischzuchtanlage bereits Beschwerde vor dem saarländischen Verfassungsgericht eingelegt. Der Unternehmer hat weitere Klagen angekündigt, weil er unter anderem der Meinung ist, dass es nicht Aufgabe von Stadtwerken ist, sich privatwirtschaftlich zu engagieren und seiner Firma durch dieses Engagement ein Schaden entstanden ist (die SZ berichtete).

Abgesehen davon, dass die Genehmigung für die Völklinger Anlage „unrechtmäßig erteilt“ worden sei, „werden bewusst und willkürlich Irrtümer erregt, die zu Lasten des Gemeinwohls gehen“, schreibt Heribert Reinhardt in einem Brief an die Saarbrücker Zeitung. Es handele sich bei der Anlage in Völklingen um ein Experiment. Wenn das schiefe

gehe, müsse wohl der Steuerzahler dafür aufkommen.

„Der Beweis, dass die Anlage technisch, ökonomisch und ökologisch funktioniert, existiert nicht“, sagt Reinhardt. Die Versuchsanlage der Firma Sander in Niedersachsen sei kein Garant dafür, dass die Zucht von Meeresfischen auch „im industriellen Maßstab“ funktioniert. Auch ob man die Fische und den Kaviar wirklich gewinnbringend verkaufen könne, sei fraglich.

„Wir kommen nicht ins Saarland, weil wir es vielleicht können, sondern weil wir es können“, sagt dagegen Professor Uwe Waller, der die Fischzucht wissenschaftlich betreut. Waller, die IFFT und das Management der Stadtwerke geben sich überzeugt, dass die Anlage wirtschaftlich betrieben wird.

Reinhardt behauptet dagegen, dass durch „vollmundige Sprüche“ die Öffentlichkeit getäuscht werden solle. „Um eine millionenschwere Geschäftsidee zu generieren, wird die Unbedarftheit Unerfahrener ausgenutzt: Politiker, Beamte, Unternehmer und vor allem Bürger“, schreibt er.

Waller bleibt dagegen zusehendermaßen international eingebunden. Beteiligt sind neben Vietnam und Thailand auch Belgien und die USA. Das Interesse an unserer Technologie ist groß und natürlich schaut man, ob wir es schaffen werden. Vom Erfolg bin ich überzeugt, da wir alles tun, um die Biologie der Tiere in den Anlagen abzubilden.“

Am Donnerstag steigt der 37. Speckball in Fechingen

Fechingen. Am Fetten Donnerstag, 11. Februar, steigt im Fechinger Schwimmbad der 37. Speckball des Fußballvereins Fechingen (FVF). „Neben dem bewährten Dancefloor-Sound, aufgelegt von DJ Dief, gibt es in diesem Jahr zusätzlich einen Malle-Ballemann-Club im Barbereich“, teilt der Vorsitzende des FVF, Peter Strobel, mit. Zum Tanzen werden Rock, Pop, Schlager, Neue Deutsche Welle und Strandhits aufgelegt. Im großen Saal mach die Band Happy Sound Live-Musik. Die traditionelle Maskenprämierung moderiert Jens Ammer. Der Fußballverein lockt zur Prämierung mit Geld- und Sachpreisen im Wert von 500 Euro. *ols*

◆ **Karten** sind erhältlich bei „Presse Emma“ in der Provinzialstraße in Fechingen und an der Abendkasse.

Ausbildungsbörse am 18. Februar bei der Agentur für Arbeit

Saarbrücken. In der Agentur für Arbeit Saarbrücken präsentieren sich am Donnerstag, 18. Februar, von 14 bis 17 Uhr Arbeitgeber mit ihren offenen Lehrstellen. Angeboten werden Ausbildungsmöglichkeiten in folgenden Berufen: Servicefachkraft für Dialogmarketing und Kaufmann/Kauffrau für Dialogmarketing, Steuerfachangestellte/r und Kaufmann/Kauffrau für Versicherungen und Finanzen. Die Jugendlichen können sich unverbindlich über die jeweiligen Ausbildungsgänge informieren und direkt Kontakt mit den Ausbildungsbetrieben knüpfen. Wer möchte, kann sich persönlich beraten lassen und auch gleich eine Bewerbungsmappe abgeben. Eine vorherige Anmeldung zur Ausbildungsbörse ist nicht erforderlich. *red*

Deutsch-französischer Rotarier-Besuch im Druckhaus



Das Druckhaus der Saarbrücker Zeitung war Treffpunkt für zwei deutsch-französische Rotary-Clubs. Der Club Freyming-Merlebach/Warndt mit seinem Präsidenten Gérard Mehl wurde im Mai des vergangenen Jahres offiziell gegründet. Der Club Saarbrücken-Forbach mit seinem Präsidenten Oliver Knip-

per stand Pate bei der Gründung. Beide Clubs sind gemischt, Mitglieder sind Männer und Frauen, Deutsche und Franzosen. Gemeinsames Urteil der SZ-Gäste über den Druckvorgang an den beiden Maschinen, die 2006 neu in Betrieb genommen wurden: faszinierend. *red/Foto: Becker & Bredel*

Infos zum Energiesparen für Kommunen

Saarbrücken. Auf Initiative der saarländischen Energiesparkampagne „Clever saniert!“ und des Regionalverbandes sind Vertreter von kommunalen Verwaltungen und Entscheider zur Infoveranstaltung „Clever sanieren und die Energie der Sonne nutzen“ im Saarbrücker Schloss zusammengekommen. Die Kampagne ist ein Projekt des Saar-Umweltministeriums, Partner sind die Arge Solar und das Saar-Lor-Lux Umweltzentrum. „Hauseigentümer und Kommunen verschenken

viele Potenziale für eine optimale energetische und wirtschaftliche Sanierung, da Informationen oftmals ungenügend oder missverständlich sind“, sagte Ralph Schmidt von der Arge Solar. Er stellte den 24 Teilnehmern das kostenlose Beratungsangebot für energieeffizientes Bauen und Sanieren von „Clever saniert!“ vor. Alexander Dörr, ebenfalls von der Arge Solar, zeigte unter anderem Anlagenbeispiele von Photovoltaikanlagen und gab Tipps für die Installation. *red*



MITTAGSPAUSE

Tagesmenüs in Ihrer Region vom 8. bis 13. Februar 2010

Cafeteria im Knappschaftskrankenhaus Sulzbach			
An der Klinik 10 66280 Sulzbach ☎ (0 68 97) 574-1458	MO	Fleischkäse mit Spiegelei, Rahmersen, Püree	4,20 €
	DI	Pfannengyros mit Tzatziki und Djuce-Reis	4,20 €
	MI	Mediterraner Fischtopf mit Olivenciabatta	4,60 €
	DO	Hausgemachter Sauerbraten, Zimt-Rotkraut, Knödel	4,60 €
	FR	Rahm-Schnitzel, Spätzle	4,20 €

Restaurant im Globus Güdigen			
Wolfsau 4 66130 Saarbrücken ☎ (06 81) 8 76 74 74	MO	Blutwurst auf gedünsteter Zwiebel, Püree und Bratensauce	3,95 €
	DI	Semmelknödel mit frischen Champignons à la Crème	3,95 €
Restaurant - Stehcafé - Treff: Gefüllter Berliner dazu 1 Tasse Kaffee oder Espresso 1,95 €	MI	Eingelegte Heringe "Seemann Art" dazu Petersilienkartoffeln	4,95 €
	DO	Gemüseauflauf mit Sesamkruste, Käsesauce und Salat	3,95 €
	FR	Spaghettis in Frutti di Mare Rieslingsauce	3,95 €

Casino des Finanzministerium des Saarlandes			
Medirest GmbH&Co.OHG Am Stadtgraben 2-4 66111 Saarbrücken ☎ (06 81) 3000 200	MO	Thüringer Bratwurst mit Bratensoße, Püree und Bayrisch Kraut	4,05 €
	DI	Gemüsestrudel mit Paprikasoße, Salzkartoffeln und einem Salat	4,05 €
	MI	Schweinebraten mit Rösti und Erbsen-Kartoffelgemüse	4,05 €
	DO	Fleischkäse mit Zwiebelsoße, Kartoffelpüree und Kohlrabi	4,05 €
	FR	Fischfilet in Tomatensoße, dazu Kräuterkartoffeln und Broccoli	4,05 €

Cafeteria im Knappschaftskrankenhaus Püttlingen			
In der Humes 35 66346 Püttlingen ☎ (0 68 98) 55 22 07	MO	Bernburger Zwiebelfleisch Salzkartoffel, Salatbeilage	4,80 €
	DI	Seelachs in Frankfurter Sauce Pellkartoffel, kleiner Salat	4,80 €
	MI	Rheinischer Sauerbraten Kartoffelklöße, Rotkraut	4,80 €
	DO	Hamburger Stubenküken Petersilienkartoffel, Möhren-Erbsen	5,00 €
	FR	Leber Berliner Art mit Zwiebel u. Apfel Püree, Salatbeilage	4,80 €

Bistro der SHG Kliniken Völklingen			
Richardstr. 5-9 66333 Völklingen ☎ (0 68 98) 12 12 15	MO	Gek. Rindfleisch in Meerrettichsauce, Bouillonkartoffeln und rote Bete	0,65 €
	DI	Gefüllte Klöße in Speckrahmsauce und Sauerkraut	0,65 €
	MI	Kalbsgulasch mit Champignons, Kartoffelgemüse und Gnocchi	0,65 €
	DO	Zigeunerschnitzel mit Pommes frites und Salat vom Buffet	0,65 €
	FR	Geb. Fleischkäse mit Röstzwiebeln, Kartoffelpüree und Lauchgemüse	0,65 €

Casino der Saarbrücker Zeitung			
Gutenbergstr. 11-23 66117 Saarbrücken ☎ (06 81) 502-1430	MO	Gefüllte Klöße auf Sauerkraut mit Specksauce	4,50 €
	DI	Pfeffersteak mit grünen Bohnen und Pommes frites	4,50 €
	MI	Pichelsteiner Gemüseintopf mit Brot	4,50 €
	DO	Senfrahmbraten mit buntem Gemüse und Nudeln	4,50 €
	FR	Fleischkäse Cordon bleu mit Leipziger Allerlei und Kartoffelkroketten	4,50 €



Die nächste „MITTAGSPAUSE“ erscheint am kommenden Samstag. Anzeigenschluss jeweils Donnerstag, 10 Uhr. Buchung unter (0681) 502-5530, Fax: (0681) 502-509, E-Mail: anzeigen@sz-sb.de